

Концесии дадени до 1-й Декемвр. 1896 г.

Concessions accordées jusqu'au 1 Décembre 1896

I. По особни закони на Народното Събрание.

1. На Продромъ Басмаджиевъ, отъ Варна, концесия за 15 години, само той да събира стъкления пясъкъ около с. Гебедже, (Варненска околия) и да произвежда стъкло. Районъ не е билъ опрѣдѣлянъ. За тая концесия било е съставено особено акционерно дружество съ единъ капиталъ отъ 200.000 лева. Дружеството е построило нуждитѣ здания за стъклена фабрика и е започнало да произвежда разни стѣклари. Производството, обаче, е излизало доста скъпо, въ сравнение съ външнитѣ стъкла, по много причини: 1-о Повеже наблизю не е имало нуждна горителна материя; 2-о Транспорта отъ фабриката до Варна е ставалъ доста скъпо и рисковано, по нѣманието на жельзно-пътна линия и 3-о Постройката на самитѣ здания не е била извършена по изискуемитѣ се технически условия. Прѣдъ видъ на тѣзи мжнотни дружество е взело рѣшение да се закрие фабриката и да се построи друга въ Варна — условие много по-изгодно за едно подобно индустриално заведение.

2. На Ангела Поповъ, отъ Търново, концесия за 10 години, да устрои фабрика за тестени издѣлия. За районъ му е дадено цѣлото Княжество. До истичанието на концесионния срокъ никому не се позволява да открие такъва фабрика, освѣн на сжществующитѣ. Концесионера е построилъ солидна фабрика въ с. Килифареву и искарва годишно около 100.000 кил. разни видове макарони, фидета и пр. Прѣдъ видъ, обаче, на мжнотитѣ съобщения въ тая часть на княжеството и даждието „октроа“ фабриката не може да прави конкуренция.

I. En vertu des lois spéciales votées par l'Assemblée Nationale.

1o. Concession accordée à M. Prodrome Basmadjiew, habitant de Varna, pour exploiter pendant 15 ans tout le sable pour verrerie se trouvant aux alentours de Ghébédjié (arrondissement de Varna), ainsi qu'une fabrique de verrerie. Il n'y a pas de rayon fixe. En vertu de cette concession une société anonyme a été formée au capital de 200000 fr. Elle a fait construire les bâtiments nécessaires pour une fabrique de verrerie et a commencé à fonctionner en produisant diverses espèces de verre. Le prix de revient, en comparaison de celui du verre importée de l'étranger, est assez cher, pour plusieurs raisons: 1o. Le manque de combustible aux alentours de la fabrique; 2o. le transport des articles fabriqués jusqu'à Varna est couteux et exposé à des risques, car il n'y a pas de communication par chemin de fer entre la fabrique et la ville de Varna; et 3o. parceque la construction des bâtisses n'a pas été faite conformément aux exigences techniques. En présence de ces difficultés, la Société s'est décidée à fermer la fabrique de Ghébédjié, et d'en construire une autre à Varna, ce qui est plus avantageux pour un pareil établissement industriel.

2o. Concession pour divers produits de pâtes alimentaires, accordée pour 10 ans à Ang'el Poppow, habitant de Tirnovo. Il a pour rayon toute la Principauté. A l'exception des fabriques existantes, aucun autre n'a pas le droit d'ouvrir une pareille fabrique avant l'expiration du délai donné au concessionnaire, qui a fait construire une fabrique bien comprise au village Kili-farevo, et produit chaque année environ 100000 kilogrammes de macaronis de qualités différentes et diverses autres pâtes. Cette fabrique ne peut pas cependant faire la concurrence tant à